

Együttműködési deklarációm

mely azzal a szándékkal jön létre, hogy a két város közeledése magával hozza a két város lakosságának, szervezeteinek és hivatalainak kölcsönös megismerkedését.

Felek:

Olomouc Statutáris Város
(Cseh Köztársaság)
Pécs Város
(Magyarország)

Mindkét város kijelenti, hogy:

A kölcsönös együttműködés és segítőkészség eszközével a kölcsönös megértés szellemében támogatják a két város polgárai közötti kapcsolatokat,

továbbá azon lesznek, hogy erős kapcsolatokat építsenek ki és mélyítsenek el a helyi önkormányzatok és a bevont szervezetek között.

A városok támogatni fogják:

1. Erős kapcsolatok kiépítését oktatási, kulturális és sport területen,
2. a konzultációt a kommunális szférában szerzett tapasztalatok terén az önkormányzat tevékenységével kapcsolatban,
3. a kapcsolatfelvételt az azonos tevékenységi körű ipari, kereskedelmi, mezőgazdasági és szakmai kamarák között,
4. hangsúlyozzák a szociális és karitatív tevékenységet érintő tapasztalatok cseréjét,
5. idegenforgalmi rendezvények szervezését, az idegenforgalom támogatását és a két város kölcsönös propagálását.

A deklaráció egyik fő célja az együttműködés hivatalos sikről történő átvezetése a polgári szférába úgy, hogy az egyes polgárok által kiépített kapcsolatok erősítsék a partnerség és a nemzetek közti közeledés, barátság eszményét.

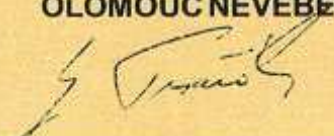
Mindkét város képviselője kötelezi magát, hogy figyelemmel kíséri és segíti az összes, az adott évben végbevitt és egyeztetett tevékenységet, értékeli az együttműködés sikerességét, és az így szerzett tapasztalatok felhasználásával meghatározza a tevékenységek céljait az elkövetkezendő évekre.

Jelen deklarációm csak mindkét fél egyetértésével módosítható ill. bővíthető.

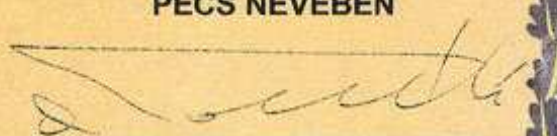
Jelen deklarációm csak akkor lép hatályba ha azt mindkét város illetékes testülete elfogadta.
Jelen deklarációm cseh és magyar nyelven készült.

Kelt: Pécs, 2002. szeptember 20.

OLOMOUC NEVÉBEN


.....
Martin Tesařík
polgármester

PÉCS NEVÉBEN


.....
Dr. Toller László
polgármester

